

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 14:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To będziecie jedli ze wszystkiego, co jest w wodzie: wszystko, co ma płetwę i łuskę, będziecie jedli.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Co do zwierząt żyjących w wodzie, możecie spożywać mięso wszystkiego, co ma płetwy i łuski.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To będziecie jeść ze wszystkiego, co jest w wodzie: wszystko, co ma płetwy i łuski, będziecie jeść.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	To zaś jeść będziecie ze wszystkich rzeczy, które są w wodach; cokolwiek ma łuskę i skrzele, jeść będziecie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	To jeść będziecie ze wszystkich mieszkających w wodzie: które mają skrzele i łuski, jedzcie;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Będziecie spożywali z tego, co jest w wodzie: wszystko, co ma płetwy i łuski, będziecie spożywali.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To zaś będziecie jedli ze wszystkiego, co żyje w wodzie: wszystko, co ma płetwy i łuski, będziecie jedli.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z tego, co jest w wodzie, będziecie jedli wszystko, co ma płetwy i łuski.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Spośród tych, które żyją w wodzie, będziecie mogli jeść tylko te, które mają płetwy i łuski.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Spośród wszystkiego, co żyje w wodzie, możecie spożywać to wszystko, co ma płetwy i łuski.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Spośród wszystkich [stworzeń], które są w wodzie, te możecie jeść: każde w wodzie, które ma płetwy i łuski możecie jeść.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І це їстимете з усього, що у водах: Все що має воно плавці і луску, їстимете.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto co możecie jeść ze wszystkiego, co jest w wodzie: Cokolwiek, co ma płetwy i łuski to możecie jadać.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Oto, co możecie jeść ze wszystkiego, co jest w wodach: wszystko, co ma płetwy i łuski, możecie jeść.